TRANSCRIPT · EPISODE 205

They Made Me the Boss of People Older Than Me | Juan's Second Year, Chapter 1

English learning resource · ES

Line-by-line · English + Spanish

111 lines

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

Welcome to Your English Toolbox, the podcast that trains your English while you live your real life.

Bienvenidos a Your English Toolbox, el podcast que entrena tu inglés mientras vives tu vida real.

I am Martin.

Soy Martin.

And I am Julia.

Y yo soy Julia.

You met Juan earlier in our final Small Talk conversation.

Ya conociste a Juan en nuestra última conversación de Small Talk.

Today, he is back to tell his own stories.

Hoy vuelve para contar sus propias historias.

Hello, I am Juan.

Hola, soy Juan.

I am twenty-four, and I am from Sants, a neighbourhood in Barcelona.

Tengo veinticuatro años y soy de Sants, un barrio de Barcelona.

I moved to Wolverhampton to study business.

Me mudé a Wolverhampton para estudiar empresariales.

I also work in a café near the station.

También trabajo en una cafetería cerca de la estación.

How did you feel after that conversation?

¿Cómo te sentiste después de aquella conversación?

I liked it very much.

Me gustó mucho.

It was strange to hear my story on a podcast, but I loved talking with you.

Fue raro escuchar mi historia en un pódcast, pero me encantó hablar con vosotros.

We spoke about my first year here, when I could understand English but could not always join the conversation.

Hablamos de mi primer año aquí, cuando entendía inglés pero no siempre podía participar en la conversación.

I understood almost everything, but I still felt outside the room.

Lo entendía casi todo, pero seguía sintiéndome fuera del grupo.

And you think some listeners know that feeling.

Y crees que algunos oyentes conocen esa sensación.

Yes.

Sí.

Maybe you have studied English for years, and you still hesitate when somebody speaks to you at work.

Quizá llevas años estudiando inglés y aún dudas cuando alguien te habla en el trabajo.

Maybe you know the words, but your voice disappears when the moment is important.

Quizá conoces las palabras, pero la voz te falla cuando el momento es importante.

That happened to me.

Eso me pasaba a mí.

I was good at exercises, but becoming fluent with real people was much harder.

Se me daban bien los ejercicios, pero aprender a hablar con fluidez con personas reales era mucho más difícil.

I had to learn how to ask for help, how to make friends, and how to speak when I was afraid of making a mistake.

Tuve que aprender a pedir ayuda, a hacer amigos y a hablar aunque me diera miedo equivocarme.

Is that why you wanted to come back?

¿Por eso querías volver?

Yes, and because you invited me.

Sí, y porque me invitasteis.

I enjoyed our last conversation so much that I am joining the team in two new programmes.

Disfruté tanto de nuestra última conversación que me incorporo al equipo en dos programas nuevos.

During the week, I will share a short episode about a phrase or a misunderstanding from everyday life.

Entre semana compartiré un episodio corto sobre una expresión o un malentendido de la vida cotidiana.

On Sundays, I will spend more time with Martin and Julia telling you what happens in my second year here.

Los domingos pasaré más tiempo con Martin y Julia para contaros lo que ocurre durante mi segundo año aquí.

I will share the things that helped me, and the things I got wrong, so you can use them in your own life.

Compartiré lo que me ayudó y también mis errores, para que podáis aprovechar esas experiencias en vuestra vida.

These are small moments from real life, not perfect conversations from a textbook.

Son pequeños momentos de la vida real, no conversaciones perfectas de un libro de texto.

The short weekly show is called What Does That Even Mean?

El programa corto semanal se llama What Does That Even Mean?

And this longer Sunday conversation is Juan's Second Year.

Y esta conversación dominical más larga se llama Juan's Second Year.

That gives us a reason to follow you each week.

Así tenemos un motivo para seguir tu historia cada semana.

And you do not have to hear the earlier episodes to join us today.

Y no hace falta haber escuchado los episodios anteriores para acompañarnos hoy.

Although I hope you will.

Aunque espero que lo hagáis.

So, what happened at the café?

Entonces, ¿qué pasó en la cafetería?

A few Saturdays ago, my manager Dawn took me into the back room.

Hace unos sábados, mi encargada Dawn me llevó a la trastienda.

It is not really a room, just some boxes and one chair.

En realidad no es una habitación: solo hay unas cajas y una silla.

I thought I had done something wrong.

Pensé que había hecho algo mal.

And had you?

¿Y lo habías hecho?

No.

No.

She asked me to run the Saturday shift.

Me pidió que dirigiera el turno del sábado.

She told me I was the person who asked questions when I did not understand.

Me dijo que yo era quien hacía preguntas cuando no entendía algo.

That is quite a change from your first year.

Eso sí que es un cambio respecto a tu primer año.

A year ago, I nodded at everything.

Hace un año asentía a todo.

Now, asking questions helped me get this job.

Ahora, hacer preguntas me ayudó a conseguir este puesto.

Did you tell your mother?

¿Se lo contaste a tu madre?

On our Sunday call, at seven, as always.

En nuestra llamada del domingo, a las siete, como siempre.

I knew the English words shift supervisor immediately.

Las palabras inglesas shift supervisor me vinieron enseguida.

I had to stop and remember the Spanish word encargado.

Tuve que detenerme para recordar la palabra española encargado.

And then came your first shift in charge.

Y entonces llegó tu primer turno al mando.

Yes.

Sí.

At eleven, the empty glasses came back from the tables.

A las once volvieron de las mesas los vasos vacíos.

Usually, I carry them to the back.

Normalmente los llevo yo a la trastienda.

This time, I needed to ask Sue to do it.

Esta vez tenía que pedirle a Sue que lo hiciera.

Who is Sue?

¿Quién es Sue?

She is fifty-six and has worked there for eleven years.

Tiene cincuenta y seis años y lleva once años trabajando allí.

She knows that café better than I do.

Conoce esa cafetería mejor que yo.

What did you say?

¿Qué le dijiste?

I said, take the glasses to the back.

Le dije: lleva los vasos a la trastienda.

The instruction was clear.

La instrucción era clara.

What happened next?

¿Qué ocurrió después?

She took the glasses.

Se llevó los vasos.

But she looked at me, and I thought I had sounded rude.

Pero me miró y pensé que había sonado brusco.

I did not ask her, so I cannot know exactly what she felt.

No se lo pregunté, así que no puedo saber exactamente cómo se sintió.

Still, I felt uncomfortable, and I carried everything myself for the next four hours.

Aun así, me sentí incómodo y durante las cuatro horas siguientes lo llevé todo yo mismo.

That must have been exhausting.

Debió de ser agotador.

It was.

Lo fue.

On the number four bus home, I remembered how Sue had asked me to carry glasses in the past.

En el autobús número cuatro, de camino a casa, recordé cómo Sue me había pedido antes que llevara vasos.

What did she say?

¿Qué decía?

She said, do you want to take the glasses to the back?

Decía: ¿quieres llevar los vasos atrás?

And you realised it might have been a request.

Y te diste cuenta de que quizá era una petición.

Yes.

Sí.

I had heard the words as a question about what I wanted.

Yo había entendido las palabras como una pregunta sobre lo que me apetecía hacer.

But in that situation, she probably meant, please take the glasses to the back.

Pero en aquella situación probablemente quería decir: lleva los vasos a la trastienda, por favor.

That is easy to miss when you are learning the language.

Es fácil no captar eso cuando estás aprendiendo el idioma.

It is also worth checking the situation before deciding what somebody means.

También conviene fijarse en la situación antes de decidir qué quiere decir alguien.

Words, tone, relationship and urgency all matter.

Las palabras, el tono, la relación y la urgencia importan.

And a direct instruction can be appropriate, especially when something needs doing immediately.

Y una instrucción directa puede ser adecuada, sobre todo cuando hay que hacer algo de inmediato.

I wish somebody had told me that a year ago.

Ojalá alguien me lo hubiera dicho hace un año.

Let us practise two useful ways to make the request.

Practiquemos dos formas útiles de hacer la petición.

Listen, then repeat during the pause.

Escucha y repite durante la pausa.

Could you take the glasses to the back?

¿Podrías llevar los vasos atrás?

That sounds like a request, especially with a friendly tone.

Eso suena como una petición, especialmente con un tono amable.

Would you mind taking the glasses to the back?

¿Te importaría llevar los vasos atrás?

After would you mind, use a verb ending in I-N-G.

Después de would you mind, usa un verbo terminado en I-N-G.

Taking, not take.

Taking, no take.

You can add when you get a chance if the task is not urgent.

Puedes añadir when you get a chance si la tarea no es urgente.

Could you take the glasses to the back when you get a chance?

¿Podrías llevar los vasos atrás cuando tengas un momento?

That gives the other person some flexibility.

Eso da cierta flexibilidad a la otra persona.

More words do not automatically make a request more polite.

Más palabras no convierten automáticamente una petición en algo más educado.

Choose a sentence that fits the person, the moment and the work.

Elige una frase adecuada para la persona, el momento y el trabajo.

And if someone asks you, do you want to take the glasses to the back, listen for the context.

Y si alguien te pregunta do you want to take the glasses to the back, presta atención al contexto.

It may be a real question, or it may be a gentle request.

Puede ser una pregunta de verdad o una petición amable.

And if I cannot do it immediately, I can say, I can do it after I finish this.

Y si no puedo hacerlo ahora mismo, puedo decir: lo haré cuando termine esto.

Exactly.

Exactamente.

You can also ask, would you like me to do that first?

También puedes preguntar: ¿quieres que haga eso primero?

What will you do differently on your next shift?

¿Qué harás de otra manera en tu próximo turno?

I will ask Sue instead of guessing what her look meant.

Se lo preguntaré a Sue en vez de adivinar qué significaba su mirada.

And I will remember that being in charge does not mean I have to sound like somebody else.

Y recordaré que estar al mando no significa que tenga que sonar como otra persona.

What is coming next Sunday?

¿Qué pasará el próximo domingo?

I need to talk to someone about coffees that were made incorrectly.

Tengo que hablar con alguien sobre unos cafés que se prepararon mal.

I have been thinking about it since Tuesday.

Llevo pensando en ello desde el martes.

Then we will work through that together next week.

La semana que viene lo resolveremos juntos.

Before you go, there is another episode you can listen to.

Antes de irte, hay otro episodio que puedes escuchar.

Who Are You in English? explores why speaking another language can make you feel different from your usual self.

Who Are You in English? explora por qué hablar otro idioma puede hacerte sentir distinto de como eres normalmente.

I knew every word I said to Sue.

Sabía todas las palabras que le dije a Sue.

I still did not sound like the person I wanted to be.

Y aun así, no soné como la persona que quería ser.

That is why these two episodes belong together.

Por eso estos dos episodios van de la mano.

Find the transcript, the vocabulary and the free study materials on yourenglishtoolbox.com.

Encontrarás la transcripción, el vocabulario y los materiales de estudio gratuitos en yourenglishtoolbox.com.

Thank you for spending this time with us.

Gracias por pasar este rato con nosotros.

Thank you for listening to my story.

Gracias por escuchar mi historia.

See you next Sunday.

Nos vemos el próximo domingo.